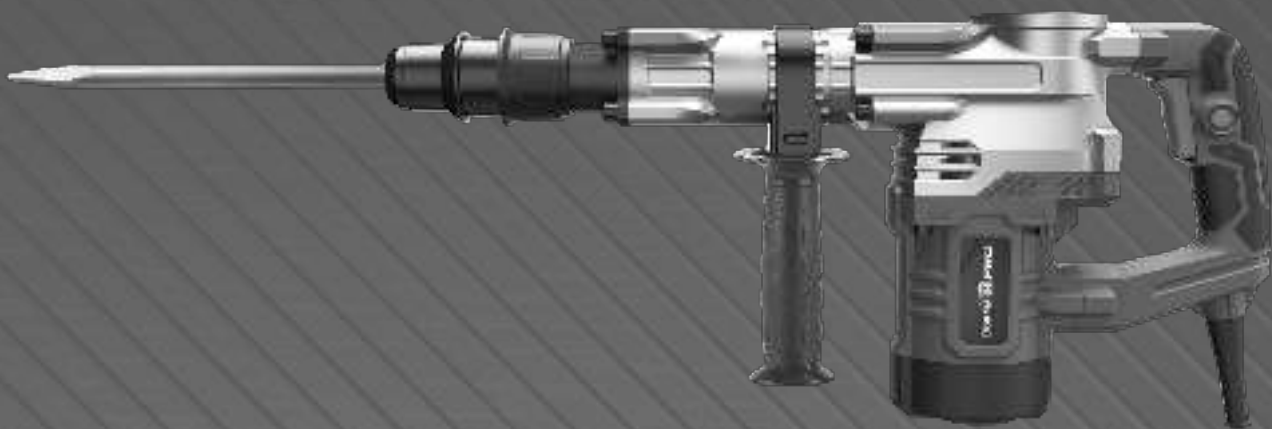


**BORMANN**<sup>®</sup>

**PRO**

Built to last.



**BDH3100**

043201

EN

EL

v2.1

[WWW.BORMANNTOOLS.COM](http://WWW.BORMANNTOOLS.COM)



## Safety Instructions

**WARNING:** Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference

The term "power tool" in the warnings refer to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

### Work area

- 1) Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- 2) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- 1) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) If operating a power tools in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- 1) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

### Power tool use and care

- 1) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control;
- 7) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

### Service

- 1) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Safety warnings

- Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Symbols - Pictograms



WARNING – To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.



Double insulation.



**Environmental Protection**

Waste electrical products should not be disposed of with house hold waste, Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice.



Wear dust mask while operating the tool.



Wear eye-protection when use the tool.



Wear hearing protection while operating the tool.

Technical data

INPUT POWER:	1300W
IMPACT RATE:	2400bpm
IMPACT ENERGY:	20J
CHUCK TYPE:	SDS MAX
WEIGHT:	7kg

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

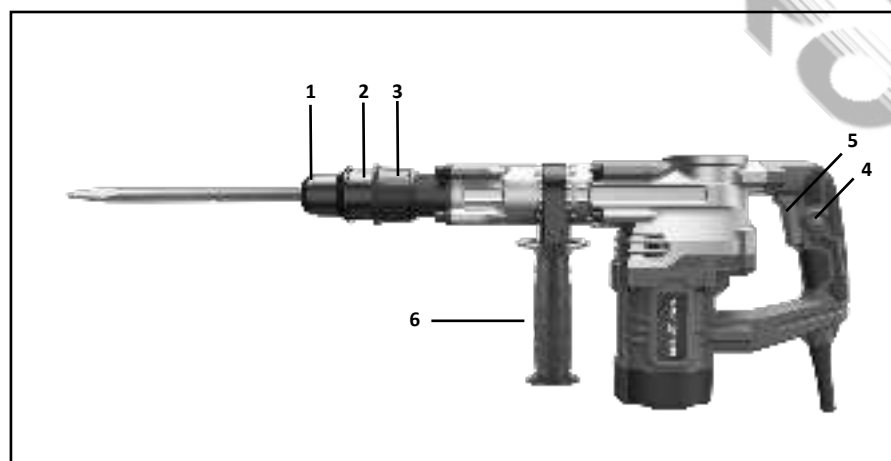
\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Intended Use

The machine is intended for chiselling in concrete, brick and stone.

The tool is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse.

Description of main parts



1. Dust protection cap
2. Locking sleeve
3. Adjustable Locking System
4. Lock-on button for on/off switch
5. Switch
6. Auxiliary handle

**Not all the accessories illustrated or described included in standard delivery.**

## Additional safety warnings

Working safely with this machine possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed.

Before using for the first time, ask for a practical demonstration.

If the cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately pull the mains plug.

Never use the machine with a damaged cable.

Wear safety glasses, protective gloves and sturdy shoes.

Wear ear protection to prevent damage to your hearing.

The machine must not be damp and must not be operated in a wet environment.

Keep long hair away from the machine.

Do not operate while wearing loose clothing.

● Connect the mains plug only when the tool is switched off. After using, pull the mains plug.

● Always direct the cable to the rear away from the machine.

● Do not carry the machine by the cable.

● When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.

● During pauses in the work, when not in use or during work on the machine itself (e.g., changing of the working tools, repairs, cleaning, adjustment), pull the mains plug.

● Persons under 16 year of age are not permitted to operate this machine.

● Keep the tool accessories out of the reach of children.

● Only use original accessories.

## Residual risks

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

1. Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.

2. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.

3. Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

Wear hearing protection while operating the power tool.

**WARNING!** This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

## Before Use

Be careful of hidden electrical lines or gas and water pipes. Check the working area, e.g. with a metal detector.

### Always use the correct supply voltage!

The voltage of the power source must agree with the value given on the nameplate of the machine.

## Operating instructions

### Tool Changing

Take care that the dust protection cap (1) is not damaged when changing tools.

### Inserting

● Clean and lightly the tool before inserting.

● Insert the dust-free tool into the tool holder with twisting until it latches.

● The tool locks itself. Check the locking by pulling on the tool.

### Removing

● Pull the locking sleeve (2) to the rear and hold while removing the tool.

### Switching ON and OFF

Switching on: Press the ON - OFF switch (5).

Switching off: Release the ON - OFF switch (5).

**To lock the pressed on/off switch 5, push the lock-on button 4 upward.**

**To switch off the power tool. Release the on/off switch 5 or when it is locked with the lock-on button 4, briefly press the on/off switch 5 and then release it.**

● Because of the forces that occur as a result, always hold the machine with both hands and take a secure stance. The machine should be used only with an auxiliary handle.

### Auxiliary Handle (6)

You will be able to obtain a safe position when working by rotating the handle attachment. Loosen and turn the handle attachment in an anticlockwise direction. Then tighten the handle attachment.

## Maintenance and Cleaning

**WARNING:** Before any work on the machine itself, pull the mains plug.  
For safe and proper working, always keep the machine and the ventilation slots clean.  
Clean the tool mount daily.

### Replacing the Dust Protection Cap

Damaged dust protection caps should be replaced as possible since dust that enters the tool holder can cause malfunctions.

Pull back and hold the locking sleeve pull off the dust cap with a suitable tool.

With the locking sleeve pulled back, pull on the new dust cap until it sits firmly over the tool holder and the locking sleeve can again be slid forward.

If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorised customer services agent for Bormann power tools.

## Environmental Protection

Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorized recycling.



## Οδηγίες ασφαλείας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις.

Η μη τήρηση όλων των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με το δίκτυο (ενσύρματο) ή με μπαταρία (ασύρματο).

### Χώρος εργασίας

- 1) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι προσκαλούν ατυχήματα.
- 2) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
- 3) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση κατά τη λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο χειρισμού του εργαλείου.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- 1) Τα βύσματα τροφοδοσίας των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα τύπο αντάπτορα πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι συμβατές πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 2) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμομαντικά σώματα, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειώνεται.
- 3) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 4) Προστατεύστε το καλώδιο από μηχανικές καταπονήσεις και καταστάσεις που μπορεί να προκαλέσουν φθορά ή βλάβη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 5) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 6) Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε τοποθεσία με υψηλά ποσοστά υγρασίας είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια παροχή με προστασία από υπολειπόμενο ρεύμα (RCD). Η χρήση συστήματος RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

- 1) Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- 2) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά ή μάσκα προστασίας για τα μάτια. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως η μάσκα προστασίας από την σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος ή τα ακουστικά προστασίας που χρησιμοποιείται για ανάλογα με τις απαιτήσεις της εκάστοτε εργασίας, θα μειώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- 3) Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το βύσμα της συσκευής στην πρίζα. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη σε θέση ενεργοποίησης προκαλεί ατυχήματα.
- 4) Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή άλλο εργαλείο ρύθμισης πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ρύθμισης που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- 5) Μην τεντώνετε προκειμένου να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυσπρόσιτα σημεία. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση του σώματος και την ισορροπία σας. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- 6) Ντυθείτε με τον κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- 7) Εάν παρέχεται εξοπλισμός για τη σύνδεση συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένος και χρησιμοποιείται σωστά. Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με την εισπνοή σκόνης.

### Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- 1) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- 2) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- 3) Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή την αποθήκευση των ηλεκτρικών εργαλείων. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- 4) Αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χειριστών.
- 5) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- 6) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- 7) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και με τον τρόπο που προβλέπεται για τον συγκεκριμένο τύπο ηλεκτρικού εργαλείου, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

### Σέρβις

- 1) Παραδώστε για επισκευή, το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

### Συμβουλές ασφαλείας

- Φορέστε ακουστικά προστασίας ή ωτοασπίδες. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Χρησιμοποιήστε τη βοηθητική λαβή (ή τις βοηθητικές λαβές), εάν παρέχεται με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας. Το εξάρτημα κοπής που έρχεται σε επαφή με "ηλεκτροφόρο" καλώδιο μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "ηλεκτροφόρα" και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

### Σύμβολα - εικονογράμματα κινδύνου



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, είναι απαραίτητο, ο χειριστής να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών προτού θέσει σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.



Wear dust mask while operating the tool.



Διπλή μόνωση.



Wear eye-protection when use the tool.



#### Προστασία του περιβάλλοντος

Τα μη λειτουργικά ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, ανακυκλώστε τα παραδιδόμενα στα σε ειδικά σημεία συλλογής/ανακύκλωσης. Ενημερωθείτε από την τοπική αρχή ή τον έμπορο λιανικής πώλησης για συμβουλές ανακύκλωσης.



Wear hearing protection while operating the tool.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΙΣΧΥΣ ΕΙΣΟΔΟΥ:	1300W
ΚΡΟΥΣΕΙΣ ΑΝΑ ΛΕΠΤΟ:	2400bpm
ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΚΡΟΥΣΗΣ:	20J
ΤΥΠΟΣ ΤΣΟΚ:	SDS MAX
ΒΑΡΟΣ:	7kg

\*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύησή μας θα ακυρωθεί αν το προϊόν χρησιμοποιείται σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή για ανάλογους σκοπούς.

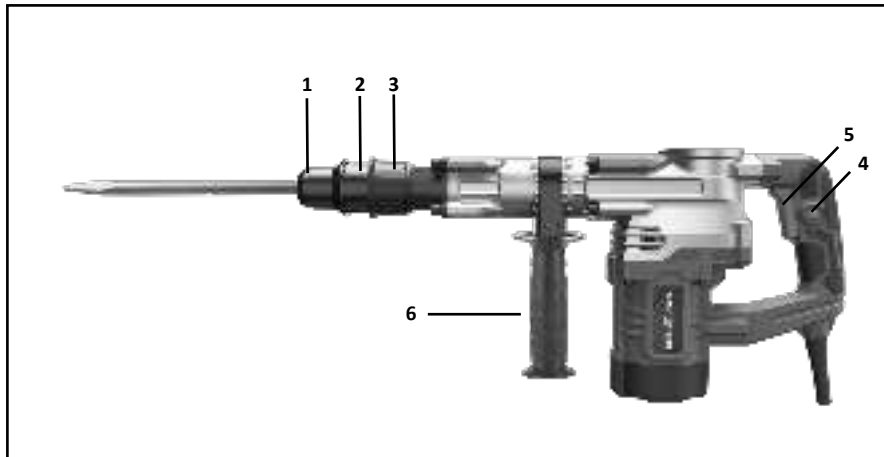
\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

### Σκοπούμενη χρήση

Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για καλέμισμα σε σκυρόδεμα, τούβλα και πέτρα. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό του. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται περίπτωση μη ορθής χρήσης.

### Περιγραφή βασικών τμημάτων



1. Κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη
2. Δακτύλιος ασφάλισης
3. Ρυθμιζόμενο σύστημα κλειδώματος
4. Κουμπί ασφάλισης της σκανδάλης
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (Σκανδάλη ON/OFF)
6. Βοηθητική λαβή

Λόγω των διαφοροποιήσεων μεταξύ των μοντέλων, ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται όλα τα αξεσουάρ που απεικονίζονται ή περιγράφονται στην αρχική συσκευασία.

## Επιπρόσθετες συμβουλές ασφαλείας

Η ασφαλής εργασία με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο είναι δυνατή μόνο όταν διαβάζονται πλήρως οι οδηγίες λειτουργίας και ασφαλείας και όταν τηρούνται αυστηρά.

Πριν από την πρώτη χρήση, ζητήστε μια πρακτική επίδειξη.

Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή κοπεί κατά την εργασία, μην αγγίξετε το καλώδιο αλλά διακόψτε την παροχή και αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα τροφοδοσίας.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό καλώδιο που διαθέτει καλώδιο που έχει υποστεί βλάβη.

Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, γάντια και παπούτσια προστασίας.

Φορέστε ακουστικά προστασίας για να αποφύγετε ενδεχόμενες βλάβες στην ακοή σας.

Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το νερό και να λειτουργεί σε χώρους με υψηλά ποσοστά υγρασίας.

Κρατήστε τα χέρια σας και μέλη του σώματός σας όπως τα μακριά μαλλιά σε ασφαλή απόσταση από το ηλεκτρικό εργαλείο.

Μην το χειρίζεστε φορώντας φαρδιά ρούχα.

• Συνδέετε το βύσμα τροφοδοσίας μόνο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο. Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας.

• Κατευθύνετε πάντα το καλώδιο προς τα πίσω μακριά από το ηλεκτρικό εργαλείο.

• Μην μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο.

• Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε το πάντα σταθερά και με τα δύο χέρια και βεβαιωθείτε πως η στάση του σώματός σας είναι σωστή.

• Κατά τη διάρκεια παύσεων στην εργασία, όταν δεν χρησιμοποιείται ή κατά τη διάρκεια εργασιών στο ίδιο το εργαλείο (π.χ. αλλαγή των εργαλείων εργασίας, επισκευές, καθαρισμός, ρύθμιση), αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.

• Δεν επιτρέπεται ο χειρισμός αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα κάτω των 16 ετών.

• Διατηρείτε τα εξαρτήματα των εργαλείων μακριά από παιδιά.

• Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

### Εναπομείναντες κίνδυνοι

Ακόμη και όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν είναι δυνατόν να εξαλειφθούν όλοι οι εναπομείναντες παράγοντες κινδύνου. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι ενδέχεται να προκύψουν σε σχέση με την κατασκευή και το σχεδιασμό του εργαλείου:

1. Βλάβη στους πνεύμονες εάν δεν χρησιμοποιείται αποτελεσματική μάσκα προστασίας από την σκόνη.

2. Βλάβη στην ακοή εάν δεν χρησιμοποιείται αποτελεσματικός εξοπλισμός προστασίας της ακοής.

3. Βλάβες στην υγεία που προκύπτουν από την εκπομπή κραδασμών, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή εάν δεν γίνεται επαρκής διαχείριση και δεν συντηρείται σωστά.

Φοράτε εξοπλισμό προστασίας της ακοής κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή των ιατρικών εμφυτευμάτων πριν από τη λειτουργία αυτού του εργαλείου.

## Πριν από τη χρήση

Προσέξτε τις κρυφές ηλεκτρικές καλωδιώσεις ή τους σωλήνες αερίου και νερού. Ελέγξτε την περιοχή εργασίας, π.χ. με ανιχνευτή μετάλλων.

Χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή τάση τροφοδοσίας!

Η τάση της παροχής τροφοδοσίας πρέπει να συμφωνεί με την τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Οδηγίες λειτουργίας

### Αλλαγή παρελκομένων

Κατά την αλλαγή των παρελκομένων (τρυπάνια, καλέμια κ.α) θα πρέπει να προσέχετε ώστε να μην προκαλέσετε βλάβη στο κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη (1) κατά την αλλαγή εργαλείων.

### Τοποθέτηση των παρελκομένων στο τσόκ

• Καθαρίστε και λιπάνετε ελαφρά το εργαλείο πριν το τοποθετήσετε.

• Τοποθετήστε το παρελκόμενο σκόνη στην υποδοχή σύνδεσης εργαλείων περιστρέφοντας το μέχρι να ασφαλίσει.

• Το παρελκόμενο ασφαλίζει μόνο του. Βεβαιωθείτε πως έχει ασφαλίσει σωστά τραβώντας το παρελκόμενο με το χέρι σας.

### Αφαίρεση των παρελκομένων από το τσόκ

• Τραβήξτε τον δακτύλιο ασφάλισης (2) προς τα πίσω και κρατήστε τον σε αυτή την θέση ενώ αφαιρείτε το παρελκόμενο.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (ON/OFF)

**Ενεργοποίηση:** Πατήστε την σκανδάλη ON - OFF (5).

**Απενεργοποίηση:** Απελευθερώστε την σκανδάλη ON - OFF (5).

Για να κλειδώσετε την σκανδάλη ON - OFF (5) στην θέση ON, πιέστε το κουμπί ασφάλισης (4) ενώ πατάτε την σκανδάλη.

Για να απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Απελευθερώστε την σκανδάλη ON - OFF (5) ή όταν είναι κλειδωμένη με το κουμπί ασφάλισης (4), πιέστε για λίγο την σκανδάλη ON - OFF (5) και στη συνέχεια αφήστε την.



• Εξαιτίας των δυνάμεων που εμφανίζονται ως αποτέλεσμα, κρατάτε πάντα το πιστολέτο και με τα δύο χέρια και παίρνετε ασφαλή στάση. Το πιστολέτο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με μια βοηθητική λαβή.

#### **Βοηθητική λαβή (6)**

Μπορείτε να εξασφαλίσετε μια ασφαλή θέση κατά την εργασία ρυθμίζοντας την βοηθητική χειρολαβή (6). Χαλαρώστε την χειρολαβή, ρυθμίστε την στην επιθυμητή θέση και έπειτα ασφαλίστε την στην θέση αυτή περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα.

### **Συντήρηση και καθαρισμός**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ίδιο το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Για την ασφαλή και σωστή λειτουργία, διατηρείτε πάντα τις επιφάνειες του πιστολέτου και τους αεραγωγούς του καθαρούς.

Καθαρίζετε το τσόκ του εργαλείου έπειτα από κάθε χρήση.

#### **Αντικατάσταση του καλύμματος προστασίας από τη σκόνη**

Τα κατεστραμμένα καλύμματα προστασίας από τη σκόνη πρέπει να αντικαθίστανται όσο το δυνατόν συχνότερα, καθώς η σκόνη που εισέρχεται στο τσόκ του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προβλήματα λειτουργίας ή βλάβη.

Τραβήξτε προς τα πίσω και κρατήστε σε αυτή την θέση τον δακτύλιο ασφάλισης, τραβήξτε το κάλυμμα προστασίας από την σκόνη με ένα κατάλληλο εργαλείο.

Με τον δακτύλιο ασφάλισης τραβηγμένο προς τα πίσω, τοποθετήστε το νέο κάλυμμα προστασίας από την σκόνη μέχρι να εφαρμόσει σταθερά πάνω στον τσόκ του εργαλείου και έπειτα βεβαιωθείτε πως ο δακτύλιος ασφάλισης να μπορεί και πάλι να ολισθήσει προς τα εμπρός.

Εάν το μηχάνημα παρουσιάσει βλάβη παρά την προσοχή που έχει ληφθεί κατά την κατασκευή και τον έλεγχο, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία Bormann.

### **Προστασία του περιβάλλοντος**

Βεβαιωθείτε πως ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αποφεύγοντας να τις απορρίπτετε ως οικιακά απορρίμματα.

Το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για κατηγοριοποιημένη ανακύκλωση.

POL

## GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuża okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetworzenie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane za dot. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić rozszerzenie gwarancji, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmiany bez uprzedzenia.

ALB

## GARANCI

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, fakturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përshkruar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesë të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dëshimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesori që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikim të pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranojmë pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes më poshtë: Subjekti për të ndryshuar pa njoftim paraprak.

HR

## JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispraviti će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Preduvjet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu preplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

## GARANCIJA

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uпрkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu pripisati zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane našeg servisnog osoblja. Garancija добија oblik da ће se неисправni delovi popraviti ili zaminiti savršenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zamњeni delovi postaће naše vlasništvo. Popravak ili замена pojedinih delova neće produžiti garantni rok jer neće rezultirati novim garantniјskim rokom za aparat. Neће početi посебан garantni rok za rezervne delove koji se mogu napuniti. Ne možemo pružiti garanciju za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih delova nastalih prekomernom silom, nepravilnim tretmanom i servisiraњem. Ovo se takođe odnosi i na nepoštovaње uputstva za upotrebu i instalacijskih ili rezervnih i pomoćnih delova koji nisu obuhvaćeni našim asortimanom proizvoda. U slučaju ometaња modifikacija uređaja od strane neovlašћених osoba, garancija ће se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom ruковању, preopterećenju ili prirodnom хабању су isključena iz garancije. Oštećenja nastala od strane proizvođača или oštećenja materijala ispravljaće se или popravljањem rezervnih delova besplatno. Preduслов je da se oprema preda у sastavu, zajedno sa dokazom о prodaji i garancijom. Za захтев о garanciji koristite samo originalno pakovaње. Na тај начин možemo garantovati brzu i glatku obradu garancija. Pošaljite nam uređaje naknadno или zatražite nalepnicu са аутопута. Nažalost, neћemo biti у mogućnosti да прихватимо uređaje koji нису плаћени. Garancija не покрива делове koji су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за garancijom, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

# Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: **ΚΑΤΕΔΑΦΙΣΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΕΤΟ**  
Όνομα Προϊόντος: **HAND HELD ELECTRIC CHISEL**

Model / Μοντέλο: **BDH3100**

<b>EN</b>	<b>EC - DECLARATION OF CONFORMITY</b> We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	<b>SK</b>	<b>CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY</b> Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
<b>D</b>	<b>CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG</b> Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	<b>BG</b>	<b>CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b> Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
<b>FR</b>	<b>DECLARATION CE DE CONFORMITÉ</b> Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	<b>RO</b>	<b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE</b> Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
<b>SPA</b>	<b>DICHAZACIONE DI CONFORMITÀ CE</b> Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de base alle prescripciones delle direttive:	<b>NMK</b>	<b>ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ</b> Со наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи, în conformitate cu reglementările:
<b>IT</b>	<b>DECLARACION DE CONFORMIDAD CE</b> Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con las regulaciones:	<b>HUN</b>	<b>EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b> Kizárólagos felelősségünkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
<b>SLO</b>	<b>CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI</b> Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	<b>POL</b>	<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE</b> Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
<b>EL</b>	<b>Δήλωση συμμόρφωσης EK</b> Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	<b>POR</b>	<b>DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE</b> Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
<b>MLT</b>	<b>DIKJARAZZJONI KE TA 'KONFORMITÀ</b> Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	<b>SRB</b>	<b>ЕЦ ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА</b> Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
<b>HR</b>	<b>EC - IZJAVA O SUKLADNOSTI</b> Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	<b>ALB</b>	<b>EC - Deklarata e Konformitetit</b> Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuar dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC

EN ISO 12100:2010  
EN IEC 62841-2-6:2020+A11  
EN 62841-1:2015

Date of Issue: **01/10/2021**  
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: **D. Nikolaou S.A**  
Υπεύθυνος: **Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ**



